

Merkblatt**zur Kollektiv-Berufshaftpflichtversicherung für Mitglieder von Swiss Cycling – Ausgabe 2025**

Die Berufshaftpflichtversicherung der AXA für Mitglieder von Swiss Cycling deckt die auf gesetzlichen Haftpflichtbestimmungen beruhende Haftpflicht aus der Tätigkeit als **Swiss Cycling MTB Guide und/oder Swiss Cycling Road Guide (in der Ausbildung mindestens das Guide- oder TMD1-Modul besucht und bestanden)**. Im Einzelnen gilt der Versicherungsschutz für Personenschäden (Tötung, Körperverletzung oder eine andere Gesundheitsschädigung von Personen) und Sachschäden (Zerstörung, Beschädigung oder Verlust von Sachen).

Für die Versicherungsdeckung gibt es zwei Möglichkeiten:

Variante 1 – Versicherungssumme von 5 Millionen

Versicherungssumme: **CHF 5'000'000.–** pro Ereignis für Personen- und Sachschäden zusammen. Der Selbstbehalt beträgt bei Personen- und Sachschäden sowie versicherten Schadenverhütungskosten CHF 300.– pro Ereignis.

Jahresprämie pro Person **CHF 116.–** (inkl. administrative und Stempelkosten)

Variante 2 – Versicherungssumme von 10 Millionen

Garantiesumme: **CHF 10'000'000.–** pro Ereignis für Personen- und Sachschäden zusammen. Der Selbstbehalt beträgt bei Personen- und Sachschäden sowie versicherten Schadenverhütungskosten CHF 300.– pro Ereignis.

Jahresprämie pro Person **CHF 153.–** (inkl. administrative und Stempelkosten)

Alle obengenannten Angaben beruhen auf den Bestimmungen des Kollektivvertrages zwischen Swiss Cycling und der AXA. Dieser Vertrag regelt auch die Beurteilung und Abwicklung der einzelnen Schadenfälle.

Der Versicherungsschutz gilt jeweils für ein Versicherungsjahr vom 1.1. – 31.12. Bei Bezahlung der Prämie nach dem 1.1. beginnt der Versicherungsschutz mit der Bezahlung und endet am 31.12.

Für Auskünfte und Schadensmeldungen:

AXA
Generalagentur Bern-Zentrum
Laupenstrasse 19, 3008 Bern

Herr Richard Schöpfer
richard.schoepfer@axa.ch
Telefon +41 (0)31 380 31 00

Der Empfangsschein sowie dieses Merkblatt sind Bestandteile der Versicherungspolice.
Bitte bewahren Sie diese Unterlagen auf.

Die Berufshaftpflichtversicherung muss jährlich mit diesem Einzahlungsschein erneuert werden!

Wichtig! Bitte erwähnen Sie bei der Einzahlung im Bereich «Zusätzliche Informationen» die gewünschte Variante und ergänzen Sie Ihre persönliche Angaben.

Empfangsschein

Konto / Zahlbar an
CH18 0483 5048 7320 2100 0
AXA Versicherungen AG
General Guisan-Str. 40
8400 Winterthur

Zahlbar durch (Name/Adresse)

Zahlteil

Konto / Zahlbar an
CH18 0483 5048 7320 2100 0
AXA Versicherungen AG
General Guisan-Str. 40
8400 Winterthur



Zusätzliche Informationen
Kollektiv-Berufshaftpflichtversicherung /
14.258.090 / 4025000238

Zahlbar durch (Name/Adresse)

Währung
CHF

Betrag

Währung
CHF

Annahmestelle

Notice concernant l'assurance Responsabilité civile professionnelle collective pour les membres de Swiss Cycling – Edition 2025

L'assurance responsabilité civile professionnelle d'AXA pour les membres de Swiss Cycling couvre la responsabilité civile au sens des dispositions légales en la matière pour les personnes exerçant une activité de **Swiss Cycling MTB Guide et/ou Swiss Cycling Road Guide (avoir suivi et réussi au moins le module Guide ou TMD1 dans la formation)**. Cette assurance couvre en particulier les dommages corporels (mort, lésions corporelles ou toute autre atteinte à la santé de personnes) et les dommages matériels (destruction, endommagement ou perte de choses).

Comme décrit ci-dessous, il existe deux variantes pour la couverture d'assurance:

Variante 1 – Somme d'assurance de 5 millions

Somme d'assurance: **5'000'000.– CHF** par événement, englobant les dommages corporels et matériels. Pour les dommages corporels et matériels ainsi les frais assurés pour la prévention de dommages, la franchise se monte à 300 CHF par événement assuré.

Prime annuelle par personne: **116.– CHF** (y compris frais d'administration et timbre d'impôts)

Variante 2 – Somme d'assurance de 10 millions

Somme d'assurance: **10'000'000.– CHF** par événement, englobant les dommages corporels et matériels. Pour les dommages corporels et matériels ainsi les frais assurés pour la prévention de dommages, la franchise se monte à 300 CHF par événement assuré.

Prime annuelle par personne: **153.– CHF** (y compris frais d'administration et timbre d'impôts)

Toutes les informations qui précèdent sont basées sur les dispositions du contrat collectif conclu entre Swiss Cycling et AXA. Ce contrat définit également les principes d'évaluation et de traitement des différents types de sinistres.

La couverture d'assurance est valable pour une année d'assurance, entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre. Si la prime est réglée après le 1^{er} janvier, la couverture débute à la date du paiement et prend fin le 31 décembre.

Pour tout renseignement ou déclaration de sinistre:

AXA
Agence générale Bern-Zentrum
Laupenstrasse 19, 3008 Berne

Monsieur Richard Schöpfer
richard.schoepfer@axa.ch
Téléphone +41 (0)31 380 31 00

Le récépissé et la présente notice font partie intégrante du contrat d'assurance. Veuillez conserver ces documents. **L'assurance Responsabilité civile professionnelle doit être renouvelée chaque année avec ce bulletin de versement.**

Important ! Lors du versement, veuillez mentionner la variante souhaitée dans la zone «Informations complémentaires» et compléter vos données personnelles.

Empfangsschein

Konto / Zahlbar an
CH18 0483 5048 7320 2100 0
AXA Versicherungen AG
General Guisan-Str. 40
8400 Winterthur

Zahlbar durch (Name/Adresse)

Zahlteil

Konto / Zahlbar an
CH18 0483 5048 7320 2100 0
AXA Versicherungen AG
General Guisan-Str. 40
8400 Winterthur

Zusätzliche Informationen
Kollektiv-Berufshaftpflichtversicherung /
14.258.090 / 4025000238

Zahlbar durch (Name/Adresse)

Währung
CHF

Betrag

Währung
CHF

Annahmestelle